

Dansk udgave

Retsforskrifter

Indhold

I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2822/93 af 15. oktober 1993 om åbning af en licitation med henblik på udbud til salg af olivenolie, som det italienske interventionsorgan ligger inde med 1
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2823/93 af 15. oktober 1993 om åbning af en licitation med henblik på udbud til salg af olivenolie, som det spanske interventionsorgan ligger inde med 3
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2824/93 af 15. oktober 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 1961/93 om åbning af løbende licitationer med henblik på eksport af majs, som er i det franske interventionsorgans besiddelse 5
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 2825/93 af 15. oktober 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår fastsættelse og ydelse af tilpassede restitutioner for korn, der eksporteres i form af visse alkoholholdige drikkevarer 6
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 2826/93 af 15. oktober 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 3149/92 om gennemførelsesbestemmelser for levering af levnedsmidler fra interventionslagre til de socialt dårligst stillede personer i Fællesskabet 11
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 2827/93 af 15. oktober 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 936/93 for så vidt angår den midlertidige særlige godtgørelse for forsendelser af visse friske frugter og grøntsager fra Grækenland 14
- * Kommissionens forordning (EØF) nr. 2828/93 af 15. oktober 1993 om fælles bestemmelser for kontrol med anvendelse af og/eller bestemmelse for indførte produkter henhørende under KN-kode 1515 90 59 og 1515 90 99 15
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 2829/93 af 15. oktober 1993 om fastsættelse af maksimumsopkøbsprisen og oksekødsmængder, der opkøbes ved intervention som følge af den 101. dellicitation i forbindelse med de generelle interventionsforanstaltninger der foretages i henhold til forordning (EØF) nr. 1627/89 17

Indhold (fortsat)

Kommissionens forordning (EØF) nr. 2830/93 af 15. oktober 1993 om ændring af forordning (EØF) nr. 1192/93, (EØF) nr. 1193/93, (EØF) nr. 1194/93, (EØF) nr. 1195/93, (EØF) nr. 1196/93, (EØF) nr. 1197/93, (EØF) nr. 1198/93, (EØF) nr. 1513/93, (EØF) nr. 1514/93, (EØF) nr. 1515/93, (EØF) nr. 1516/93 og (EØF) nr. 1517/93 om åbning af løbende licitationer med henblik på eksport af korn, som er i interventionsorganernes besiddelse	19
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2831/93 af 15. oktober 1993 om fastsættelse for september 1993 af den specifikke landbrugsomregningskurs for revisionsbeløbet for lageromkostninger i sukkersektoren	21
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2832/93 af 15. oktober 1993 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug	23
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2833/93 af 15. oktober 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes	25
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 2834/93 af 15. oktober 1993 om overgangsforanstaltninger for forvaltningen af basisarealerne i de nye tyske delstater	27

II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Kommissionen

* Kommissionens direktiv 93/72/EØF af 1. september 1993 om nittende tilpasning til udviklingen af Rådets direktiv 67/548/EØF om tilnærmelse af lovgivning om klassificering, emballering og etikettering af farlige stoffer	29
93/529/EØF :	
* Kommissionens beslutning af 14. oktober 1993 om ophævelse af beslutning 91/654/EØF om beskyttelsesforanstaltninger mod bløddyr og krebsdyr fra Det Forenede Kongerige	31
93/530/EØF :	
* Kommissionens beslutning af 15. oktober 1993 om ændring af beslutning 93/387/EØF om særlige betingelser for import af levende toskallede bløddyr, pighuder, sækdyr og havsnegle med oprindelse i Marokko	32
93/531/EØF :	
* Kommissionens beslutning af 15. oktober 1993 om beskyttelsesforanstaltninger mod afrikansk svinepest i Portugal	33

I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2822/93

af 15. oktober 1993

om åbning af en licitation med henblik på udbud til salg af olivenolie, som det italienske interventionsorgan ligger inde med

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2046/92⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved artikel 2, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 2754/78⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2203/90⁽⁴⁾, er det fastsat, at den olivenolie, som interventionsorganerne ligger inde med, udbydes til salg ved licitation;

i medfør af artikel 12, stk. 1, i forordning nr. 136/66/EØF ligger det italienske interventionsorgan inde med visse mængder olivenolie;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2960/77⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3818/85⁽⁶⁾, er der fastsat betingelser for salg ved licitation på Fællesskabets marked og for udførsel af olivenolie; situationen på markedet for olivenolie er for øjeblikket gunstig for udbud til salg af en del af den pågældende olie;

for at fremskynde markedsføringen af olien bør der fastsættes særlige frister for afhentningen;

i artikel 20 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 af 30. april 1993 om fastsættelse og anvendelse af omregningskurserne i landbrugssektoren⁽⁷⁾ er det fastsat, at bud, der indgives i forbindelse med en licitation, udtrykkes i ecu, og i artikel 13 til 17 i samme forordning er det fastsat, at landbrugsomregningskurserne for de pågældende beløb kan forudfastsættes; nævnte forord-

nings artikel 10 anvendes først for olivenolie fra begyndelsen af produktionsåret 1993/94; den udløsende begivenhed for landbrugsomregningskursen for nærværende licitation bør derfor fastsættes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Det italienske interventionsorgan »Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo«, herefter benævnt »AIMA«, åbner en licitation i overensstemmelse med bestemmelserne i denne forordning og i forordning (EØF) nr. 2960/77 med henblik på salg på Fællesskabets marked af følgende mængder olivenolie:

- ca. 6 600 tons almindelig jomfruolie
- ca. 2 300 tons bomolie.

Artikel 2

Licitationsbekendtgørelsen offentliggøres den 19. oktober 1993.

AIMA opslår på sit hjemsted, via Palestro 81, I-00185 Rom, Italien, meddelelser om, hvilke partier olie der udbydes til salg, samt hvor de er oplagret.

En kopi af ovennævnte licitationsbekendtgørelse fremsendes straks til Kommissionen.

Artikel 3

Buddene skal være AIMA, via Palestro 81, Rom, Italien, i hænde senest den 25. oktober 1993, kl. 14.00 (lokal tid).

Bud tages kun i betragtning, såfremt det er afgivet af en fysisk eller juridisk person, der udøver erhvervsvirksomhed inden for olivenoliesektoren, og som pr. 31. december 1992 var optaget i et offentligt register i denne forbindelse i en medlemsstat.

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 331 af 28. 11. 1978, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 5.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 348 af 30. 12. 1977, s. 46.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 20.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

Artikel 4

1. Med hensyn til bomolie indgives buddene for olie med en surhedsgrad på 3°.

2. Den pris, der skal betales, når den olie, for hvilken der er givet tilslag, har en anden surhedsgrad end den, for hvilken buddet er indgivet, er lig med den tilbudte pris, forhøjet eller formindsket i overensstemmelse med følgende skala:

- surhedsgrad på indtil 3° :
forhøjelse med 0,32 ECU for hver tiendedel surhedsgrad under 3°
- surhedsgrad på over 3° indtil 5° :
formindskelse med 0,32 ECU for hver tiendedel surhedsgrad over 3°
- surhedsgrad på over 5° :
yderligere formindskelse med 0,35 ECU for hver tiendedel surhedsgrad over 5°.

Artikel 5

Senest tre dage efter udløbet af fristen for indgivelse af bud fremsender AIMA en liste uden angivelse af navne til Kommissionen med angivelse for hvert parti, der udbydes til salg, af den højeste pris, for hvilken der er indgivet tilbud.

Artikel 6

Minimumssalgsprisen pr. 100 kg olie fastsættes på grundlag af de modtagne bud senest den tiende arbejdsdag efter udløbet af hver frist, der er fastsat for indgivelse af

buddene, efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF. Der gives straks den pågældende medlemsstat meddelelse om beslutningen om fastsættelse af minimumssalgsprisen.

Artikel 7

Salget af olivenolie gennemføres af AIMA senest den femte arbejdsdag efter meddelelsen af den i artikel 6 omhandlede beslutning. AIMA tilsender oplagingsorganerne listen over de partier, der ikke er givet tilslag for.

Artikel 8

Produktet skal afhentes senest den 30. november 1993.

Den i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 2960/77 omhandlede sikkerhed fastsættes til 18 ECU/100 kg.

Artikel 9

Den i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2960/77 omhandlede lagergodtgørelse er lig med 3 ECU/100 kg.

Artikel 10

Den udløsende begivenhed for den landbrugsomregningskurs, der gælder i forbindelse med nærværende licitation, fastslås efter bestemmelserne i artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1068/93.

Artikel 11

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. oktober 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2823/93

af 15. oktober 1993

om åbning af en licitation med henblik på udbud til salg af olivenolie, som det spanske interventionsorgan ligger inde med

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

Artikel 1

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af 22. september 1966 om oprettelse af en fælles markedsordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2046/92⁽²⁾, særlig artikel 12, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved artikel 2, stk. 1, i Rådets forordning (EØF) nr. 2754/78⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2203/90⁽⁴⁾, er det fastsat, at den olivenolie, som interventionsorganerne ligger inde med, udbydes til salg ved licitation;

i medfør af artikel 12, stk. 1, i forordning nr. 136/66/EØF ligger det spanske interventionsorgan inde med visse mængder olivenolie;

i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2960/77⁽⁵⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3818/85⁽⁶⁾, er der fastsat betingelser for salg ved licitation på Fællesskabets marked og for udførsel af olivenolie; situationen på markedet for olivenolie er for øjeblikket gunstig for udbud til salg af en del af den pågældende olie;

for at fremskynde markedsføringen af olien bør der fastsættes særlige frister for afhentningen;

i artikel 20 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1068/93 af 30. april 1993 om fastsættelse og anvendelse af omregningskurserne i landbrugssektoren⁽⁷⁾ er det fastsat, at bud, der indgives i forbindelse med en licitation, udtrykkes i ecu, og i artikel 13 til 17 i samme forordning er det fastsat, at landbrugsomregningskurserne for de pågældende beløb kan forudfastsættes; nævnte forordnings artikel 10 anvendes først for olivenolie fra begyndelsen af produktionsåret 1993/94; den udløsende begivenhed for landbrugsomregningskursen for nærværende licitation bør derfor fastsættes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fedtstoffer —

Det spanske interventionsorgan »Servicio nacional de productos agrarios«, herefter benævnt »SENPA«, åbner en licitation i overensstemmelse med bestemmelserne i denne forordning og i forordning (EØF) nr. 2960/77 med henblik på salg på Fællesskabets marked af følgende mængde olivenolie:

— ca. 6 500 tons almindelig jomfruolie.

Som undtagelse fra artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2960/77 bemyndiges SENPA til, såfremt den mængde olivenolie, der er indeholdt i en beholder, overstiger 500 tons, at oprette flere partier med blot en del af denne olie.

Artikel 2

Licitationsbekendtgørelsen offentliggøres den 19. oktober 1993.

SENPA opslår på sit hjemsted calle Beneficencia 8, Madrid 28004, Spanien, meddelelser om, hvilke partier olie der udbydes til salg, samt hvor de er oplagret.

En kopi af ovennævnte licitationsbekendtgørelse fremsendes straks til Kommissionen.

Artikel 3

Buddene skal være SENPA, calle Beneficencia 8, Madrid 28004, Spanien, i hænde senest den 25. oktober 1993, kl. 14.00 (lokal tid).

Bud tages kun i betragtning, såfremt det er afgivet af en fysisk eller juridisk person, der udøver erhvervsvirksomhed inden for olivenoliesektoren, og som pr. 31. december 1992 var optaget i et offentligt register i denne forbindelse i en medlemsstat.

Artikel 4

Senest tre dage efter udløbet af fristen for indgivelse af bud fremsender AIMA en liste uden angivelse af navne til Kommissionen med angivelse for hvert parti, der udbydes til salg, af den højeste pris, for hvilken der er indgivet tilbud.

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 331 af 28. 11. 1978, s. 13.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 201 af 31. 7. 1990, s. 5.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 348 af 30. 12. 1977, s. 46.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 20.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 108 af 1. 5. 1993, s. 106.

Artikel 5

Minimumssalgsprisen pr. 100 kg olie fastsættes på grundlag af de modtagne bud senest den tiende arbejdsdag efter udløbet af hver frist, der er fastsat for indgivelse af buddene, efter fremgangsmåden i artikel 38 i forordning nr. 136/66/EØF. Der gives straks den pågældende medlemsstat meddelelse om beslutningen om fastsættelse af minimumssalgsprisen.

Artikel 6

Salget af olivenolie gennemføres af AIMA senest den femte arbejdsdag efter meddelelsen af den i artikel 6 omhandlede beslutning. SENPA tilsender oplagringsorganerne listen over de partier, der ikke er givet tilslag for.

Artikel 7

Produktet skal afhentes senest den 30. november 1993.

Den i artikel 7 i forordning (EØF) nr. 2960/77 omhandlede sikkerhed fastsættes til 18 ECU/100 kg.

Artikel 8

Den i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2960/77 omhandlede lagergodtgørelse er lig med 3 ECU/100 kg.

Artikel 9

Den udløsende begivenhed for den landbrugsomregningskurs, der gælder i forbindelse med nærværende licitation, fastslås efter bestemmelserne i artikel 10 i forordning (EØF) nr. 1068/93.

Artikel 10

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. oktober 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2824/93

af 15. oktober 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 1961/93 om åbning af løbende licitationer med henblik på eksport af majs, som er i det franske interventionsorgans besiddelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93⁽³⁾ er der fastsat procedurer og betingelser for salg af korn fra interventionsorganerne;

sidste gyldighedsdato for eksportlicenserne bør ændres, for så vidt angår datoen, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1961/93⁽⁴⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2624/93⁽⁵⁾; det er nødvendigt at fastsætte en senere dato for den sidste dellicitation, og fristen for indgivelse af bud bør ændres fra onsdag kl. 11.00 til torsdag kl. 9.00;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1961/93 ændres »den 31. december 1993« til »den 31. januar 1994«.

Artikel 2

I artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1961/93 ændres »onsdag, kl. 11.00« til »torsdag, kl. 9.00«.

Artikel 3

I artikel 4, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1961/93 ændres »den 27. oktober 1993« til »den 25. november 1993«.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. oktober 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 191 af 31. 7. 1993, s. 76.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 177 af 21. 7. 1993, s. 15.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 240 af 25. 9. 1993, s. 11.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2825/93

af 15. oktober 1993

om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 for så vidt angår fastsættelse og ydelse af tilpassede restitutioner for korn, der eksporteres i form af visse alkoholholdige drikkevarer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾,
særlig artikel 13, stk. 5,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, særlig artikel 6, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved artikel 13, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1766/92 er
det fastsat, at kriterierne for ydelse af eksportrestitutioner
kan tilpasses til den særlige situation i de tilfælde, hvor
det er nødvendigt for at tage hensyn til de særlige frem-
stillingsprocesser for visse alkoholholdige drikkevarer
fremstillet af korn; en sådan tilpasning er nødvendig for
visse alkoholholdige drikkevarer, for hvilke der ikke er
nogen forbindelse mellem kornprisen ved eksporten og
kornprisen på fremstillingstidspunktet, og for hvilke det
er umuligt at identificere det korn, som indgår i det ende-
lige produkt til eksport, da dette er sammensat af en lang
række varer, så meget desto mere som der desuden er
fastsat en obligatorisk lagringsperiode på mindst tre år for
de pågældende drikkevarer;

disse vanskeligheder kendes navnlig for Scotch whisky,
for Irish whiskey og for spansk whisky;

den sædvanlige restitutionensordning bør finde tilsvarende
anvendelse i det omfang, det er muligt; der bør derfor
ydes restitution for det anvendte korn, som opfylder
betingelserne i traktatens artikel 9, stk. 2, i forhold til de
mængder alkoholholdige drikkevarer, som udføres; de
mængder af dette korn, som er destilleret, bør derfor
multipliceres med en samlet fast koefficient, som
beregnes på grundlag af de nationale statistikker, som de
pågældende medlemsstater forelægger; forholdet mellem

de samlede mængder af de pågældende alkoholholdige
drikkevarer, som eksporteres, og de samlede mængder,
som udbydes til salg, synes at være et rimeligt og enkelt
grundlag; udtrykkene »samlede eksporterede mængder«
og »samlede markedsførte mængder« bør defineres; ved
fastsættelsen af de mængder korn, der er destilleret, samt
af koefficienten bør der ses bort fra de mængder, der er
omfattet af ordningen for aktiv forædling;

det er nødvendigt at tilpasse koefficienten, navnlig for at
sikre sig mod, at ydelsen af denne restitution også
bevirker en unormal forøgelse af lagrene;

artikel 13, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1766/92 gør det
muligt at differentiere restitutionen efter destinationen;
der bør derfor fastsættes objektive kriterier, som fører til
udelukkelse af restitutionen for visse destinationer;

det er nødvendigt at fastsætte, hvilken dato der skal være
afgørende for den restitutionssats, der skal anvendes;
datoen bør i første omgang afhænge af tidspunktet for
kornets anbringelse under kontrol og for de mængder, der
destilleres sidenhen, af hver fiskal destillationsperiode;
betalingen af restitutionen er betinget af, at der frem-
lægges en destillationsangivelse som bevis for, at kornet er
blevet destilleret; angivelsen bør indeholde de oplysning-
er, der er nødvendige for at beregne restitutionerne; den
første dag i hver fiskal destillationsperiode kan også være
den udløsende begivenhed for landbrugsomregnings-
kursen i overensstemmelse med kriterierne i artikel 6 i
forordning (EØF) nr. 3813/92;

med henblik på anvendelsen af nærværende forordning er
det nødvendigt at vide, om produkterne er udført af
Fællesskabet, og i visse tilfælde også at kende deres desti-
nation; det er derfor nødvendigt at anvende den
definition på udførsel, der er anført i Rådets forordning
(EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af
en EF-toldkodeks⁽⁴⁾, samt de beviser, der omhandles i
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3665/87 af
27. november 1987 om fælles gennemførelsesbestem-
melser for eksportrestitutioner for landbrugsprodukter⁽⁵⁾,
senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1708/93⁽⁶⁾;

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.

⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 302 af 19. 10. 1992, s. 1.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 351 af 14. 12. 1987, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 77.

med henblik på fastsættelse af koefficienten bør det gøres obligatorisk at forelægge visse beviser for eksporten af de alkoholholdige drikkevarer; det bør fastsættes, at bestemmelserne i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 754/76 af 25. marts 1976 om den toldbehandling, som skal anvendes for returvarer ved genindførsel til Fællesskabets toldområde⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1147/86⁽²⁾, anvendes for returvarer ved genindførsel til Fællesskabets område, såfremt de særlige betingelser er opfyldt;

det bør fastsættes, at medlemsstaterne fremsender de nødvendige oplysninger til Kommissionen;

for at sikre den fortsatte anvendelse af eksportrestitutionsordningen for de pågældende produkter bør forordningen anvendes fra den 1. juli 1993, undtagen for så vidt angår de nye angivelses- og kontrolbestemmelser samt visse kurser og koefficienter, som indføres ved nærværende forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. Ved denne forordning fastlægges gennemførelsesbestemmelserne vedrørende fastsættelse og ydelse af eksportrestitutioner for korn, der eksporteres i form af alkoholholdige drikkevarer som omhandlet i artikel 13, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 1766/92, og for hvilke der i fremstillingsprocessen indgår en obligatorisk lagringsperiode på mindst tre år.

2. Med forbehold af artikel 6, stk. 1, finder Rådets forordning (EØF) nr. 3035/80⁽³⁾ ikke anvendelse på de i stk. 1 omhandlede alkoholholdige drikkevarer.

Artikel 2

De restitutioner, der er omhandlet i artikel 1, kan ydes for korn, som opfylder betingelserne i traktatens artikel 9, stk. 2, og som anvendes ved fremstilling af alkoholholdige drikkevarer, der henhører under KN-kode 2208 30 91 og 2208 30 99, og som fremstilles i overensstemmelse med bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 1576/89⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ EFT nr. L 89 af 2. 4. 1976, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 105 af 22. 4. 1986, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 323 af 29. 11. 1980, s. 27.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 160 af 12. 6. 1989, s. 1.

Artikel 3

I denne forordning forstås ved:

- a) *en bestemt destillationsperiode*: den destillationsperiode, der er aftalt mellem modtageren og toldvæsenet eller andre myndigheder med henblik på punkt-afgiftskontrol (fiskal periode)
- b) *de samlede eksporterede mængder*: de mængder alkoholholdige drikkevarer, der opfylder betingelserne i traktatens artikel 9, stk. 2, og som er udført til en destination, som restitutionen finder anvendelse for. De beviser, der skal fremlægges, er de i artikel 13 i nærværende forordning nævnte beviser
- c) *de samlede markedsførte mængder*: de mængder alkoholholdige drikkevarer, der opfylder betingelserne i traktatens artikel 9, stk. 2, og som definitivt har forladt produktionsanlæg og lager med henblik på salg til konsum
- d) *anbringelse under kontrol*: anbringelse under en toldkontrolordning eller en administrativ ordning, der frembyder samme garanti, af korn, som er bestemt til fremstilling af de i artikel 2 nævnte alkoholholdige drikkevarer.

Artikel 4

1. Restitutionen ydes for de mængder korn, som den restitutionsberettigede har anbragt under kontrol og destilleret i en bestemt destillationsperiode, multipliceret med en koefficient, der fastsættes hvert år for hver af de pågældende medlemsstater, og som gælder for hver berettiget; koefficienten udtrykker for de pågældende alkoholholdige drikkevarer forholdet mellem de samlede eksporterede mængder og de samlede markedsførte mængder af den pågældende alkoholholdige drikkevare på grundlag af den konstaterede tendens i udviklingen af disse mængder i det antal år, der svarer til den gennemsnitlige lagringsperiode for den pågældende alkoholholdige drikkevare.

Ved fastsættelsen af de mængder korn, der er destilleret, samt af koefficienten ses der bort fra de mængder, der falder ind under proceduren for aktiv forædling.

2. Ved beregningen af koefficienten tages der ligeledes hensyn til ændringen i lagrene af en af de pågældende alkoholholdige drikkevarer.

3. Koefficienten kan være forskellig alt efter de anvendte kornarter.

4. De kompetente organer følger regelmæssigt omfanget af eksporten og lagrenes størrelse.

Artikel 5

Den i artikel 4, stk. 1, omhandlede koefficient fastsættes hvert år inden den 1. juli.

Den anvendes fra 1. juli til 30. juni det følgende år.

Den fastsættes på grundlag af oplysningerne fra medlemsstaterne vedrørende perioden fra 1. januar til 31. december i årene forud for de år, hvor koefficienten fastsættes.

Artikel 6

1. Restitutionssatsen er lig med den sats, der fastsættes i overensstemmelse med artikel 4 i forordning (EØF) nr. 3035/80.

2. Restitutionssatsen og landbrugsomregningskursen er den sats og kurs, der gælder den dag, hvor kornet anbringes under kontrol.

For de mængder, der destilleres i de fiskale destillationsperioder, som følger efter den periode, hvor kornet anbringes under kontrol, anvendes dog de satser og kurser, der gælder den første dag i hver af de pågældende fiskale destillationsperioder.

Artikel 7

1. Såfremt situationen på verdensmarkedet eller særlige behov på visse markeder gør det nødvendigt, kan restitutionen ophæves for visse destinationer.

2. Ophæves restitutionen i medfør af stk. 1, eller genindføres den, henholdsvis formindskes eller forhøjes den i artikel 4, stk. 1, nævnte koefficient på grundlag af forholdet mellem de i det foregående år eksporterede mængder til de destinationer, for hvilke restitutionen ophæves eller genindføres, og de samlede eksporterede mængder i samme år.

Artikel 8

I forbindelse med anvendelsen af denne forordning kan malt træde i stedet for korn.

Koefficienten for omregning af malt til byg er i så fald 1,30.

Såfremt den malt, der er anbragt under kontrol, er grønmalt med et vandindhold på mellem 43 og 47 %, er koefficienten for omregning af grønmalt til malt med 7 % vandindhold 0,57.

Artikel 9

1. Kun destillationsvirksomheder, der er etableret i Fællesskabet, er restitutionsberettigede.

2. Destillationsvirksomheden tilsender inden begyndelsen af hver fiskal destillationsperiode myndighederne en angivelse med alle de oplysninger, der er nødvendige for at bestemme eksportrestitutionen, navnlig:

- a) en beskrivelse af kornet eller malten ifølge nomenklaturen i Den Fælles Toldtarif, i givet fald opdelt i ensartede partier
- b) produkternes nettovægt og vandindhold, angivet for hvert parti, der er anført under litra a)
- c) en bekræftelse af, at kornet opfylder betingelserne i traktatens artikel 9, stk. 2
- d) oplagrings- og destillationssted.

I den fiskale destillationsperiode kan angivelsen ajourføres i forhold til udviklingen i destillationsprocessen for at tage hensyn til de plus- eller minusmængder, der faktisk destilleres.

3. Destillationsvirksomheden tilsender efter hver fiskal destillationsperiode myndighederne en angivelse, i det følgende benævnt »destillationsangivelse«, hvori virksomheden bekræfter, at den i den pågældende destillationsperiode har destilleret det korn, der er omfattet af den i stk. 2 omhandlede angivelse, med henblik på fremstilling af en af de pågældende alkoholholdige drikkevarer; virksomheden angiver desuden, hvilken mængde destillerede produkter der er fremstillet. Angivelsen attesteres af de myndigheder, der foretager anbringelsen under kontrol.

4. Restitutionen udbetales, når der er ført bevis for, at kornet er blevet anbragt under kontrol og destilleret.

5. Den vægt, der skal tages i betragtning med henblik på betalingen, er kornets nettovægt, såfremt vandindholdet er på 15 % eller derunder. Er vandindholdet i det anvendte korn på over 15 %, men højst 16 %, er den vægt, der skal tages i betragtning med henblik på betalingen, nettovægten nedsat med 1 %. Er det anvendte korns vandindhold på over 16 %, men højst 17 %, er nedsættelsen 2 %. Er det anvendte korns vandindhold på over 17 %, er nedsættelsen 2 % for hver procent, hvormed vandindholdet overstiger 15 %.

For så vidt angår anden malt end den i artikel 8 omhandlede grønmalt, er den vægt, der skal tages i betragtning med henblik på betalingen, maltens nettovægt, såfremt vandindholdet er 7 % eller derunder. Er vandindholdet i den anvendte malt på over 7 %, men højst 8 %, er den vægt, der tages i betragtning med henblik på betalingen, nettovægten nedsat med 1 %. Er maltens vandindhold på over 8 %, er nedsættelsen på 2 % for hver procent, hvormed vandindholdet overstiger 7 %.

Den EF-referencemetode til bestemmelse af vandindholdet i korn og malt, der skal anvendes til fremstilling af de i denne forordning omhandlede alkoholholdige drikkevarer, er den metode, der er anført i bilag II til Kommissionens forordning (EØF) nr. 1908/84⁽¹⁾.

Artikel 10

Medlemsstaterne træffer de foranstaltninger, der er nødvendige for at kontrollere nøjagtigheden af de i artikel 9 omhandlede angivelser, samt foranstaltninger vedrørende fysisk kontrol af kornet, destillationsprocessen og anvendelsen af det destillerede produkt.

Artikel 11

1. Biprodukter, der fremkommer ved forarbejdningen, fritages for kontrol, når det er fastslået, at de ikke overstiger den mængde biprodukter, der normalt fremkommer.

2. Der ydes ikke restitution, når kornet eller malten ikke er af sund og sædvanlig handelskvalitet.

Artikel 12

1. Restitutionen udbetales af den medlemsstat, hvor de i artikel 9 omhandlede destillationsangivelser antages.

2. Beløbet udbetales kun efter skriftlig anmodning fra den pågældende. Medlemsstaterne kan fastsætte, at der skal anvendes en særlig blanket til dette formål.

3. Medmindre der foreligger force majeure, skal dokumenterne vedrørende ydelsen af restitutioner indgives i løbet af de tolv måneder, der følger efter dagen, hvor de myndigheder, der anbringer produkterne under kontrol, attesterer destillationsangivelsen; i modsat fald indtræder forældelse.

Artikel 13

1. Med henblik på anvendelsen af artikel 4 skal der føres bevis for, at de mængder alkoholholdige drikkevarer, der opfylder betingelserne i traktatens artikel 9, stk. 2, er blevet eksporteret.

2. De beviser, der anvendes, er de i forordning (EØF) nr. 3665/87 nævnte.

3. I forbindelse med anvendelse af denne forordning forstås ved eksport:

- udførsel, som omhandlet i artikel 161 og 162 i forordning (EØF) nr. 2913/92, og
- levering til destinationer som omhandlet i artikel 34 i forordning (EØF) nr. 3665/87.

4. Produkter anbragt på proviantoplag, der er godkendt efter artikel 38 i forordning (EØF) nr. 3665/87, betragtes også som eksporteret. Når produkter er blevet anbragt på

sådanne oplag, finder artikel 38 til 41 i nævnte forordning tilsvarende anvendelse.

Artikel 14

1. De alkoholholdige drikkevarer registreres som eksporterede på den dag, hvor toldformaliteterne vedrørende udførslen afsluttedes.

2. Den angivelse, der forelægges ved afslutning af toldformaliteterne ved udførsel, skal indeholde følgende oplysninger:

- a) en beskrivelse af de alkoholholdige drikkevarer i overensstemmelse med den kombinerede nomenklatur
- b) mængden af alkoholholdige drikkevarer, der skal eksporteres, udtrykt i liter ren alkohol
- c) sammensætningen af de alkoholholdige drikkevarer eller en henvisning til denne sammensætning, således at det er muligt at fastslå, hvilken kornart der er anvendt
- d) den medlemsstat, hvor produktionen er foregået.

3. Ved anvendelse af stk. 2, litra c), er det, hvis den alkoholholdige drikkevare er fremstillet af forskellige kornarter og er resultat af en yderligere blanding, tilstrækkeligt at anføre dette i angivelsen.

Artikel 15

1. For at et parti alkoholholdige drikkevarer kan registreres som eksporteret, skal de i artikel 13 omhandlede beviser være indgivet til de hertil udpegede myndigheder senest seks måneder efter dagen for afslutningen af toldformaliteterne vedrørende udførslen.

2. Hvis beviserne ikke kan fremlægges inden for den fastsatte frist, selv om eksportøren har bestræbt sig på at fremskaffe dem inden for fristen, kan der indrømmes supplerende frister, der dog ikke kan overstige seks måneder i alt.

Hvis der fremlægges bevis for eksport efter udløbet af de frister, der gør det muligt at henregne eksporten til den eksport, der gennemføres i samme kalenderår, bogføres denne eksport sammen med den eksport, der gennemføres i det følgende kalenderår.

Artikel 16

1. Såfremt ordningen for fællesskabsforsendelse finder anvendelse, skal de i artikel 13, stk. 1, omhandlede drikkevarer forsendes efter ordningen for ekstern fællesskabsforsendelse.

2. I forbindelse med anvendelsen af forordning (EØF) nr. 754/76 anses de i artikel 13, stk. 1, omhandlede alkoholholdige drikkevarer som varer, for hvilke de toldformaliteter ved udførsel, der kræves med henblik på ydelse af eksportrestitutioner, er opfyldt. Disse drikkevarer må kun overgå til fri omsætning, såfremt der tilbagebetales et beløb svarende til eksportrestitutionen.

⁽¹⁾ EFT nr. L 178 af 5. 7. 1984, s. 22.

Artikel 17

Ved anvendelse af artikel 7 skal der tillige føres bevis for, at de pågældende alkoholholdige drikkevarer er nået frem til det bestemmelsessted, som restitutionen gælder for.

I så fald er beviset for indførsel i et tredjeland, som restitutionen finder anvendelse for, det bevis, der er fastsat i artikel 17 og 18 i forordning (EØF) nr. 3665/87.

Artikel 18

1. De berørte medlemsstater meddeler Kommissionen navn og adresse på de myndigheder, der er ansvarlige for anvendelsen af denne forordning.

2. De berørte medlemsstater meddeler hvert år inden den 16. juli Kommissionen følgende oplysninger:

- a) de mængder af korn og malt, der opfylder betingelserne i traktatens artikel 9, stk. 2, og som er destilleret i perioden fra 1. januar til 31. december det foregående år, opdelt i overensstemmelse med den kombinerede nomenklatur
- b) de mængder af korn og malt, der i samme periode har været omfattet af proceduren for aktiv forædling, opdelt i overensstemmelse med den kombinerede nomenklatur
- c) de mængder af de i artikel 2 omhandlede alkoholholdige drikkevarer, der henholdsvis er udført og markedsført i samme periode, opdelt efter de i artikel 19 nævnte kategorier
- d) de mængder af alkoholholdige drikkevarer, der er fremstillet under proceduren for aktiv forædling og sendt til tredjelande i samme periode, opdelt efter de i artikel 19 nævnte kategorier
- e) mængderne af alkoholholdige drikkevarer på lager pr. 31. december det foregående år samt mængden af produkter fremstillet i samme periode.

3. Inden den 16. oktober, den 16. januar og den 16. april hvert år meddeler de berørte medlemsstater ligeledes Kommissionen de foreliggende kvartalsvise oplysninger som nævnt i litra a) til d).

Artikel 19

Ved anvendelsen af artikel 18 gælder følgende:

- a) »grain whisky« anses for at foreligge, hvor der er anvendt malt og korn
- b) »malt whisky« anses for at foreligge, hvor der udelukkende er anvendt malt
- c) »Irish whiskey« kategori A anses for at foreligge, hvor der er anvendt malt og korn med et minimum af 30 % malt
- d) »Irish whiskey« kategori B anses for at foreligge, hvor der er anvendt byg og malt med et minimum af 30 % malt
- e) procentsatsen for de forskellige typer korn, der medgår til fremstillingen af de i artikel 14, stk. 3, omhandlede alkoholholdige drikkevarer, beregnes på grundlag af de samlede mængder af de forskellige kornarter, der medgår til fremstilling af de i artikel 2 omhandlede alkoholholdige drikkevarer.

Artikel 20

Mellem den 1. juli 1993 og datoen for anvendelse af artikel 8, artikel 9, stk. 2, 3 og 5, og artikel 10 i nærværende forordning finder bestemmelserne i artikel 1, artikel 4, stk. 1, og artikel 10 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1842/81⁽¹⁾, fortsat anvendelse.

Artikel 21

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. juli 1993, bortset fra artikel 8, stk. 2, 3 og 5, og artikel 10, der anvendes fra den første fiskale destillationsperiode efter ikrafttrædelsen af denne forordning.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. oktober 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 183 af 4. 7. 1981, s. 10.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2826/93

af 15. oktober 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 3149/92 om gennemførelsesbestemmelser for levering af levnedsmidler fra interventionslagre til de socialt dårligst stillede personer i Fællesskabet

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3730/87 af 10. december 1987 om almindelige regler for levering til visse organisationer af levnedsmidler fra interventionslagre med henblik på uddeling til de socialt dårligst stillede personer i Fællesskabet⁽¹⁾, særlig artikel 6,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92 af 28. december 1992 om den regningsenhed og de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3149/92⁽³⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 3550/92⁽⁴⁾, er der fastsat gennemførelsesbestemmelser til forordning (EØF) nr. 3730/87;

ifølge forordning (EØF) nr. 3813/92 omregnes priserne og de øvrige beløb under den fælles landbrugspolitik, der er fastsat i ecu, til national valuta efter landbrugsomregningskursen; på grund af de finansielle grænser, der er fastlagt for årsplanen for uddeling af produkter, og som er baseret på omregningskursen pr. 1. oktober, er det, for at opretholde værdien af de midler, der er tildelt de enkelte medlemsstater, nødvendigt at anvende den pr. samme dato gældende landbrugsomregningskurs for at fastsætte mængden af interventionsprodukter og for at omregne omkostningerne ved leverancerne under den pågældende ordning;

i betragtning af erfaringerne og for at sikre en bedre udnyttelse af de disponible midler bør det præciseres, at omkostningerne ved transport af produkterne under ingen omstændigheder må betales i form af naturalier;

for at sikre en korrekt forvaltning af ordningen bør det endvidere fastsættes, at når produkterne ikke er disponible i den medlemsstat, hvor der er brug for dem, indhentes der tilbud for at fastlægge de mest fordelagtige betingelser for leveringen og især for den interne EF-transport; på

samme måde bør der i lignende tilfælde åbnes mulighed for tilvejebringelse af produkter og levering af disse til velgørende organisationer uden forudgående overførsel mellem interventionslagre i forskellige medlemsstater;

endelig bør det fastsættes, hvilke forpligtelser der påhviler tilslagsmodtagerne for leveringerne med hensyn til sikkerhedsstillelse og sikkerhedsfrigivelse samt hvilke meddelelser medlemsstaterne skal fremsende om gennemførelsen af årsplanen;

nærværende forordning bør finde anvendelse fra begyndelsen af uddelingsplanens gennemførelse, dvs. den 1. oktober 1993;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra alle de berørte forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 3149/92 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 4, stk. 2, første afsnit, indsættes følgende punktum i slutningen:

»Ved indhentningen af tilbud præciseres arten og karakteristikken af det produkt, der skal leveres.«

2) Artikel 4, stk. 3, affattes således:

»3. Medlemsstaterne kan fastsætte, at leveringen også skal omfatte transporten af produkterne til den velgørende organisations lagre og eventuelt uddelingen til modtagerne. I så faldt skal transporten dog være genstand for en særlig bestemmelse i den i stk. 2 omhandlede indhentning af tilbud og udgøre et i et pengebeløb udtrykt særligt element i den bydendes tilbud. Desuden kan transportomkostningerne ikke betales i naturalier.«

3) Artikel 5, stk. 1, andet afsnit, affattes således:

»Omregningen til national valuta af interventionsprodukternes regnskabsværdi sker efter den landbrugsomregningskurs, der gælder pr. 1. oktober i planens gennemførelsesår.«

⁽¹⁾ EFT nr. L 352 af 15. 12. 1987, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 313 af 30. 10. 1992, s. 50.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 361 af 10. 12. 1992, s. 19.

4) Artikel 6, stk. 2, affattes således:

»2. Når artikel 4, stk. 3, finder anvendelse, får medlemsstaten refunderet transportomkostningerne på grundlag af de i bilag II fastsatte satser.«

5) Artikel 6, stk. 4, affattes således:

»4. De i stk. 1, 2 og 3 omhandlede omkostninger refunderes medlemsstaterne inden for de finansielle midler, der står til rådighed til gennemførelse af planen i hver enkelt medlemsstat.

De i stk. 1, 2 og 3 omhandlede omkostninger kan ikke betales i naturalier.«

6) Artikel 7 affattes således:

»Artikel 7

1. Hvis de produkter, der indgår i planen, ikke er disponible på interventionslager i den medlemsstat, hvor der er brug for produkterne, sender den pågældende medlemsstat en anmodning til Kommissionen om overtagelse af disponible lagre fra det leverende interventionsorgan. En sådan anmodning skal indeholde alle oplysninger, der er nødvendige for gennemførelse af leveringen, såsom oplysninger om produkterne, lagrenes beliggenhed og mængder. Kommissionen kan afvise leveringen eller forlange visse ændringer.

Den anmodende medlemsstat, som produkterne er bestemt for, indhenter tilbud eller lader tilbud indhente for at fastlægge de mest fordelagtige betingelser for leveringen. Der skal deltage mindst tre tilbudsgivere i indhentningen af tilbud. Omkostningerne ved intern EF-transport skal være genstand for et tilbud udtrykt i et pengebeløb og kan ikke betales i naturalier.

2. Omkostningerne ved intern EF-transport affholdes af EF og refunderes medlemsstaten efter de i bilag II fastsatte satser. Med henblik herpå skal refusionsanmodningen indeholde alt nødvendigt bevismateriale, især vedrørende transport og afstande. Udgiften afskrives på de i artikel 2, stk. 3, litra c), omhandlede bevillinger. Når alle bevillinger er tildelt, finder enhver supplerende EF-finansiering af intern EF-transport sted efter bestemmelserne i artikel 6, stk. 4.

3. Ved indhentningen af tilbud anføres det, at en forretningsdrivende har mulighed for at indgive et tilbud, der vedrører tilvejebringelse på EF's marked af landbrugsprodukter eller levnedsmidler til levering samt overtagelse af produkter fra det leverende interventionsorgan uden overførsel til den anmodende medlemsstat. I så fald betales der ikke tilslagsmodtageren omkostninger for intern EF-transport.

Den anmodende medlemsstat underretter den leverende medlemsstat om, hvem der har fået tilslag for leveringen.

4. Inden varens afhentning stiller den, der har fået tilslag for leveringen, en sikkerhed på et beløb svarende til den interventionsopkøbspris, der gælder

den dag, der er fastsat for overtagelsen, forhøjet med 10 %.

Sikkerheden stilles som fastsat i afsnit III i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2220/85 (*).

Med henblik på anvendelsen af afsnit V i nævnte forordning er det primære krav, at produkterne leveres i bestemmelsesmedlemsstaten.

Beviset for produkternes levering anses for ført ved fremlæggelse af et overtagelsesdokument, der udstedes af bestemmelsesinterventionsorganet.

5. I tilfælde af overførsel underretter den medlemsstat, produkterne er beregnet for, den leverende medlemsstat om, hvem der har fået tilslag for overførslen.

Myndighederne skal sikre sig, at varen er behørigt forsikret.

Den forsendelsesangivelse, der udstedes af afgangsinterventionsorganet, skal indeholde en af følgende oplysninger:

— Transferencia de productos de intervención — aplicación del apartado 5 del artículo 7 del Reglamento (CEE) n° 3149/92.

— Overførsel af interventionsprodukter — Anvendelse af artikel 7, stk. 5, i forordning (EØF) nr. 3149/92.

— Transfer von Interventionserzeugnissen — Anwendung von Artikel 7 Absatz 5 der Verordnung (EWG) Nr. 3149/92.

— Μεταφορά προϊόντων παρεμβάσεως — εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3149/92.

— Transfer of intervention products — Application of Article 7 (5) of Regulation (EEC) No 3149/92.

— Transfert de produits d'intervention — Application de l'article 7 paragraphe 5 du règlement (CEE) n° 3149/92.

— Trasferimento di prodotti di intervento — Applicazione dell'articolo 7, paragrafo 5 del regolamento (CEE) n. 3149/92.

— Overdracht van interventieprodukten — toepassing van artikel 7, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 3149/92.

— Transferência de produtos de intervenção — aplicação do n° 5 do artigo 7° do Regulamento (CEE) n° 3149/92.

Omkostningerne ved intern EF-transport betales af den medlemsstat, som de pågældende produkter er bestemt for, for de mængder, der rent faktisk er overtaget.

6. Eventuelle tab bogføres ifølge artikel 2, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3597/90 (**).

(*) EFT nr. L 205 af 3. 8. 1985, s. 5.

(**) EFT nr. L 350 af 14. 12. 1990, s. 43.

7) Artikel 8 affattes således :

»Artikel 8

De i artikel 6, stk. 1, og artikel 7, stk. 2, omhandlede beløb omregnes til national valuta efter den landbrugsomregningskurs, der gælder pr 1. oktober i planens gennemførelsesår.»

8) Som artikel 8a indsættes :

»Artikel 8a

Betalingsansøgningerne indgives til medlemsstaternes myndigheder senest fire måneder efter, at den pågældende foranstaltning er gennemført. For ansøgninger, der indgives efter fristens udløb, nedsættes beløbet med 20 %, bortset fra tilfælde af force majeure. Ansøgninger, der indgives mere end ti måneder efter foranstaltningens gennemførelse, tages ikke i betragtning.

Myndighederne udbetaler beløbene senest to måneder efter indgivelse af ansøgninger.»

9) I artikel 9, tredje led, indsættes følgende punktum i slutningen : »Kontrollen på stedet hos de udpegede organisationer skal vedrøre mindst 5 % af de udgifter, der er afholdt i henhold til årsplanen.»

10) Artikel 10 affattes således :

»Artikel 10

Medlemsstaterne tilsender hver år senest den 31. marts Kommissionen en rapport om planens gennemførelse på deres område i det foregående år. I

rapporten gøres der status over planens gennemførelse, idet der angives følgende :

- de mængder af de forskellige produkter, der er overtaget fra interventionslagrene
- arten, mængden og værdien af de produkter, der er uddelt til de socialt dårligst stillede personer, idet de uddelte produkter opdeles i uforandrede produkter, forarbejdede produkter og produkter tilvejebragt ved substitution, med angivelse af forarbejdningskoefficienterne
- transport- og overførselsomkostninger
- de administrative omkostninger
- antallet af modtagere i det pågældende regnskabsår.

Rapporten skal også indeholde oplysninger om de kontrolforanstaltninger, der er truffet for at sikre, at produkterne er blevet anvendt som tilsigtet. Rapporten skal endvidere indeholde oplysning om arten og antallet af de kontroller, der er foretaget hos de endelige støttemodtagere i forbindelse med planen.»

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. oktober 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. oktober 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2827/93

af 15. oktober 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 936/93 for så vidt angår den midlertidige særlige godtgørelse for forsendelser af visse friske frugter og grøntsager fra Grækenland

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3438/92 af 23. november 1992 om særlige foranstaltninger for transport af friske frugter og grøntsager med oprindelse i Grækenland⁽¹⁾, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 3438/92 blev der indført en midlertidig særlig godtgørelse for forsendelser i 1992 og 1993 med lastvogn, skib eller kølevogn fra Grækenland til de øvrige medlemsstater undtagen Italien, Spanien og Portugal af friske frugter og grøntsager som omhandlet i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 1035/72 af 18. maj 1972 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager⁽²⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 638/93⁽³⁾;

den midlertidige særlige godtgørelse er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 936/93 af 21. april 1993 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 525/92 og (EØF) nr. 3438/92 for så vidt angår særlige foranstaltninger for transport af friske

frugter og grøntsager fra Grækenland⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 1827/93⁽⁵⁾;

for friske frugter og grøntsager er ekstraomkostningerne ved transport til Fællesskabets øvrige medlemsstater steget betydeligt især på grund af den jugoslaviske embargo på transportområdet, og godtgørelsen bør derfor forhøjes for forsendelser i sidste kvartal af 1993;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Frugt og Grøntsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 936/93 ændres »2,3 ECU« til »4 ECU«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes på forsendelser fra den 1. oktober 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. oktober 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 350 af 1. 12. 1992, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 118 af 20. 5. 1972, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 69 af 20. 3. 1993, s. 7.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 96 af 22. 4. 1993, s. 22.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 167 af 9. 7. 1993, s. 12.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2828/93

af 15. oktober 1993

om fælles bestemmelser for kontrol med anvendelse af og/eller bestemmelse for
indførte produkter henhørende under KN-kode 1515 90 59 og 1515 90 99

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning nr. 136/66/EØF af
22. september 1966 om oprettelse af en fælles markeds-
ordning for fedtstoffer⁽¹⁾, senest ændret ved forordning
(EØF) nr. 2046/92⁽²⁾, særlig artikel 16, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

I bilaget til forordning nr. 136/66/EØF er der fastsat
benævnelser for og definitioner af olivenolie og olie af
presserester af oliven, der afsættes i medlemsstaterne eller
indgår i samhandelen mellem medlemsstaterne eller med
tredjelande;

egenskaberne for olivenolie og olie af presserester af
oliven, samt metoderne til deres bestemmelse, er fastlagt i
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2568/91⁽³⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 620/93⁽⁴⁾;

ifølge Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87⁽⁵⁾, hvis bilag I
og II er ændret ved Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2505/92⁽⁶⁾, anvendes der en importtoldsats på 15 % af
toldværdien for olie henhørende under KN-kode
1515 90 59 og 1515 90 99;

de fysisk-kemiske egenskaber for olie henhørende under
nævnte KN-kode har en sådan karakter, at det ikke er
muligt at fastsætte olien som olivenolie; egenskaberne
kan dog ændres ved simpel blanding med anden olie;
med henblik på en korrekt anvendelse af ordningen med
importafgifter for olivenolie bør det derfor sikres, at olie
under KN-kode 1515 90 59 og 1515 90 99 ikke kan
anvendes til andre formål end det tiltænkte;

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3566/92⁽⁷⁾ om de
dokumenter, der skal benyttes med henblik på anvendelse
af fællesskabsforanstaltninger, som medfører kontrol med
varers anvendelse og/eller bestemmelse rummer de
toldordninger, der er nødvendige for at overvåge omsæt-

ningen af olie, der er indført til EF, og for at forhindre
andre anvendelser end den, der er fastsat i de pågældende
bestemmelser på landbrugsområdet; anvendelse af
nævnte forordning kan ved indførsel af olie i KN-kode
1515 90 59 og 1515 90 99 afhjælpe den øjeblikkelige risi-
kosituation, indtil de særlige bestemmelser for anvendelse
af den fælles toldtarif er blevet ændret;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Olie i KN-kode 1515 90 59 og 1515 90 99 kan kun
overgå til fri omsætning mod udstedelse af et T5-kontrol-
eksemplar efter de regler, der er fastsat i forordning (EØF)
nr. 3566/92.

Det toldsted, hvor toldformaliteterne for overgang til fri
omsætning afsluttes, udsteder T5-kontrolleksemparet,
efter at der er stillet en sikkerhed, der svarer til forskellen
mellem det betalte toldbeløb og det minimumsafgiftsbe-
løb, som på dagen for godkendelsen af indførselsangi-
velsen gælder for olivenolie i KN-kode 1509 10 10,
forhøjet med den sikkerhed, der er nævnt i artikel 17 i
Kommissionens forordning (EØF) nr. 2677/85⁽⁸⁾, og som
gælder samme dag for dette produkt.

Artikel 2

Medlemsstaterne træffer de foranstaltninger, der er
nødvendige for at sikre, at:

- der føres kontrol med oliens bestemmelse og/eller
anvendelse
- fedtstoffer, der er overgået til fri omsætning, ikke oplag-
res sammen med andre produkter.

Artikel 3

Produkter, der er overgået til fri omsætning, anses at have
opfyldt betingelserne for anvendelse og/eller bestem-
melse, når de inden for tolv måneder:

⁽¹⁾ EFT nr. 172 af 30. 9. 1966, s. 3025/66.

⁽²⁾ EFT nr. L 215 af 30. 7. 1992, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 248 af 5. 9. 1991, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 66 af 18. 3. 1993, s. 29.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 256 af 7. 9. 1987, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT nr. L 267 af 14. 9. 1992, s. 1.

⁽⁷⁾ EFT nr. L 362 af 11. 12. 1992, s. 11.

⁽⁸⁾ EFT nr. L 254 af 25. 9. 1985, s. 5.

- uforarbejdet eller efter forarbejdning er blevet aftappet på beholdere med 5 liter og derunder som anden olie end olivenolie, eller
- er blevet iblandet eller forarbejdet til andre produkter end olivenolie, bortset fra i tilfælde af force majeure.

Interventionsorganet efterprøver anvendelsen af og/eller bestemmelsen for de pågældende produkter, medmindre medlemsstatens myndigheder udpeger et andet kontrolorgan.

Den i artikel 1 nævnte sikkerhed frigives mod fremlæggelse af det T5-kontrolleksempplar, der er behørigt attesteret af de organer, som kontrollerer den transaktion, for hvilken T5-eksemplaret er blevet udstedt.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordnings bestemmelser anvendes også på produkter, der på forordningens ikrafttrædelsesdato er overgået til fri omsætning, men fortsat befinder sig på toldoplag.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. oktober 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2829/93

af 15. oktober 1993

om fastsættelse af maksimumsopkøbsprisen og oksekøds mængder, der opkøbes ved intervention som følge af den 101. dellicitation i forbindelse med de generelle interventionsforanstaltninger der foretages i henhold til forordning (EØF) nr. 1627/89

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68
af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for
oksekød⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF)
nr. 125/93⁽²⁾, særlig artikel 6, stk. 8, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge Kommissionens forordning (EØF) nr. 2456/93 af
1. september 1993 om gennemførelsesbestemmelser til
Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 for så vidt angår de
generelle og de særlige interventionsforanstaltninger for
oksekød⁽³⁾, blev der indledt en licitation ved artikel 1,
stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1627/89 af
9. juni 1989 om opkøb af oksekød ved licitation⁽⁴⁾, senest
ændret ved forordning (EØF) nr. 2773/93⁽⁵⁾;

i henhold til artikel 13, stk. 1, i forordning (EØF)
nr. 2456/93 fastsættes der en maksimumsopkøbspris for
kvalitet R3 eventuelt for hver dellicitation under hensyn-
tagen til de modtagne bud; ifølge artikel 13, stk. 2, kan
det besluttes ikke at tage licitationen til følge; ifølge
artikel 14 i samme forordning accepteres der kun bud, der
højest svarer til nævnte maksimumspris, dog uden at over-
skride gennemsnitsprisen på det nationale eller regionale
marked, forhøjet med beløbet nævnt i stk. 1;

efter at de bud, der blev indgivet ved den 101. dellicita-
tion, er gennemgået, og der ifølge artikel 6, stk. 1, i

forordning (EØF) nr. 805/68 er taget hensyn til kravene
om en rimelig markedsstøtte samt den sæsonmæssige
udvikling i slagtingerne og priserne, bør licitationen
ikke tages til følge for kategori A; maksimumsopkøbspri-
sen, samt den mængde der kan accepteres til intervention
bør fastsættes for kategori C;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for
Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den 101. dellicitation for kategori A, der blev indledt ved
artikel 1, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1627/89, tages ikke
til følge.

Artikel 2

For kategori C fastsættes i medlemsstater eller områder i
medlemsstater, der opfylder betingelserne i artikel 6,
stk. 2, i forordning (EØF) nr. 805/68:

- maksimumsopkøbsprisen til 233 ECU/100 kg for hele
og halve slagtekroppe af kvalitet R3
- den accepterede maksimumsmængde for hele og
halve slagtekroppe til 2 271 tons
- maksimumsopkøbsprisen for 100 kg af hele og halve
slagtekroppe af kvalitet R3 til 229,645 ECU i Nordir-
land.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft den 18. oktober 1993.

⁽¹⁾ EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

⁽²⁾ EFT nr. L 18 af 27. 1. 1993, s. 1.

⁽³⁾ EFT nr. L 225 af 4. 9. 1993, s. 4.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 159 af 10. 6. 1989, s. 36.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 252 af 9. 10. 1993, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. oktober 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2830/93

af 15. oktober 1993

om ændring af forordning (EØF) nr. 1192/93, (EØF) nr. 1193/93, (EØF) nr. 1194/93, (EØF) nr. 1195/93, (EØF) nr. 1196/93, (EØF) nr. 1197/93, (EØF) nr. 1198/93, (EØF) nr. 1513/93, (EØF) nr. 1514/93, (EØF) nr. 1515/93, (EØF) nr. 1516/93 og (EØF) nr. 1517/93 om åbning af løbende licitationer med henblik på eksport af korn, som er i interventionsorganernes besiddelse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92 af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for korn⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2131/93⁽³⁾ er der fastsat procedurer og betingelser for salg af korn fra interventionsorganerne;

for at muliggøre eksport bør perioden for gennemførelse af toldformaliteter og sidste gyldighedsdato for eksportlicenserne ændres, for så vidt angår de perioder og de datoer, der er fastsat i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1192/93⁽⁴⁾, (EØF) nr. 1193/93⁽⁵⁾, (EØF) nr. 1194/93⁽⁶⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2625/93⁽⁷⁾, forordning (EØF) nr. 1195/93⁽⁸⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2751/93⁽⁹⁾, forordning (EØF) nr. 1196/93⁽¹⁰⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2556/93⁽¹¹⁾, forordning (EØF) nr. 1197/93⁽¹²⁾, (EØF) nr. 1198/93⁽¹³⁾, (EØF) nr. 1513/93⁽¹⁴⁾, (EØF) nr. 1514/93⁽¹⁵⁾, (EØF) nr. 1515/93⁽¹⁶⁾, (EØF) nr. 1516/93⁽¹⁷⁾ og (EØF) nr. 1517/93⁽¹⁸⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2625/93; det er nødvendigt at fastsætte en senere dato for den sidste dellicitation, og fristen for indgivelse af bud bør ændres fra onsdag kl. 13.00 til torsdag kl. 9.00;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

Artikel 1

Artikel 2, stk. 1, andet punktum, i forordning (EØF) nr. 1192/93, (EØF) nr. 1193/93, (EØF) nr. 1194/93, (EØF) nr. 1195/93, (EØF) nr. 1196/93, (EØF) nr. 1197/93, (EØF) nr. 1198/93, (EØF) nr. 1513/93, (EØF) nr. 1514/93, (EØF) nr. 1515/93, (EØF) nr. 1516/93 og (EØF) nr. 1517/93, affattes således:

»Afslutningen af toldformaliteterne ved eksporten skal ske i perioden 1. juli 1993 til januar 1994«.

Artikel 2

I artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1192/93, (EØF) nr. 1193/93, (EØF) nr. 1194/93, (EØF) nr. 1195/93, (EØF) nr. 1196/93, (EØF) nr. 1197/93, (EØF) nr. 1198/93, (EØF) nr. 1513/93, (EØF) nr. 1514/93, (EØF) nr. 1515/93, (EØF) nr. 1516/93 og (EØF) nr. 1517/93 ændres »den 31. december 1993« til »den 31. januar 1994«.

Artikel 3

I artikel 4, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1192/93, (EØF) nr. 1193/93, (EØF) nr. 1194/93, (EØF) nr. 1195/93, (EØF) nr. 1196/93, (EØF) nr. 1197/93, (EØF) nr. 1198/93, (EØF) nr. 1513/93, (EØF) nr. 1514/93, (EØF) nr. 1515/93, (EØF) nr. 1516/93 og (EØF) nr. 1517/93 ændres »onsdag, kl. 13.00« til »torsdag, kl. 9.00«.

Artikel 4

I artikel 4, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 1192/93, (EØF) nr. 1193/93, (EØF) nr. 1194/93, (EØF) nr. 1195/93, (EØF) nr. 1196/93, (EØF) nr. 1197/93, (EØF) nr. 1198/93, (EØF) nr. 1513/93, (EØF) nr. 1514/93, (EØF) nr. 1515/93, (EØF) nr. 1516/93 og (EØF) nr. 1517/93 ændres »den 28. oktober 1993« til »den 25. november 1993«.

Artikel 5

Artikel 6 i forordning (EØF) nr. 1192/93, (EØF) nr. 1193/93, (EØF) nr. 1194/93, (EØF) nr. 1195/93, (EØF) nr. 1196/93, (EØF) nr. 1197/93, (EØF) nr. 1198/93, (EØF) nr. 1513/93, (EØF) nr. 1514/93, (EØF) nr. 1515/93, (EØF) nr. 1516/93 og (EØF) nr. 1517/93 affattes således:

(¹) EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.
(²) EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.
(³) EFT nr. L 191 af 31. 7. 1993, s. 76.
(⁴) EFT nr. L 122 af 18. 5. 1993, s. 5.
(⁵) EFT nr. L 122 af 18. 5. 1993, s. 8.
(⁶) EFT nr. L 122 af 18. 5. 1993, s. 11.
(⁷) EFT nr. L 240 af 25. 9. 1993, s. 13.
(⁸) EFT nr. L 122 af 18. 5. 1993, s. 14.
(⁹) EFT nr. L 249 af 7. 10. 1993, s. 7.
(¹⁰) EFT nr. L 122 af 18. 5. 1993, s. 17.
(¹¹) EFT nr. L 244 af 30. 9. 1993, s. 3.
(¹²) EFT nr. L 122 af 18. 5. 1993, s. 20.
(¹³) EFT nr. L 122 af 18. 5. 1993, s. 23.
(¹⁴) EFT nr. L 150 af 22. 6. 1993, s. 15.
(¹⁵) EFT nr. L 150 af 22. 6. 1993, s. 18.
(¹⁶) EFT nr. L 150 af 22. 6. 1993, s. 21.
(¹⁷) EFT nr. L 150 af 22. 6. 1993, s. 24.
(¹⁸) EFT nr. L 150 af 22. 6. 1993, s. 27.

»Artikel 6

Uanset bestemmelserne i artikel 17, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2131/93 frigives den i artikel 17, stk. 2, andet led, i nævnte forordning omhandlede sikkerhedsstillelse kun, såfremt der fremlægges bevis for, at afslutningen af toldformaliteterne ved eksporten

har fundet sted i perioden 1. juli 1993 til 31. januar 1994.»

Artikel 6

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. oktober 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2831/93

af 15. oktober 1993

om fastsættelse for september 1993 af den specifikke landbrugsomregningskurs
for revisionsbeløbet for lageromkostninger i sukkersektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1785/81
af 30. juni 1981 om den fælles markedsordning for
sukker⁽¹⁾, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1548/
93⁽²⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾,

under henvisning til Kommissionens forordning (EØF)
nr. 1713/93 af 30. juni 1993 om særlige bestemmelser for
anvendelse af landbrugsomregningskurserne i sukkersek-
toren⁽⁴⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2627/93⁽⁵⁾,
særlig artikel 1, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1713/93 er det
fastsat, at refusionsbeløbet for lageromkostninger, jf.
artikel 8 i forordning (EØF) nr. 1785/81, omregnes til
national valuta ved hjælp af en specifik landbrugsomreg-
ningskurs, der er lig med det pro rata-beregnete gennem-
snit af de landbrugsomregningskurser, som gælder i op-

lagringsmåneden; den specifikke landbrugsomregnings-
kurs skal fastsættes hver måned for den foregående
måned;

anvendelsen af disse bestemmelser fører for september
1993 til fastsættelse af den specifikke landbrugsomreg-
ningskurs for omregning af refusionsbeløbet for lagerom-
kostninger til de forskellige nationale valutaer som
angivet i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den specifikke landbrugsomregningskurs, der anvendes
til omregning af refusionsbeløbet for lageromkostninger
som omhandlet i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 1785/81
til de enkelte nationale valutaer, fastsættes for september
1993 som angivet i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggø-
relsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. september 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlems-
stat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. oktober 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 177 af 1. 7. 1981, s. 4.

⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 10.

⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 94.

⁽⁵⁾ EFT nr. L 240 af 25. 9. 1993, s. 19.

BILAG

om fastsættelse for september 1993 af den specifikke landbrugsomregningskurs for refusionsbeløbet for lageromkostninger i sukkersektoren

Landbrugsomregningskurser		
1 ECU =	48,5563	belgiske og luxembourgske francs
	9,34812	danske kroner
	2,35418	tyske mark
	7,98191	franske francs
	0,976426	irske pund
	2,65256	nederlandske gylde
	322,728	græske drakmer
	190,382	spanske pesetas
	2 166,58	italienske lire
	236,933	portugisiske escudos
	0,920969	pund sterling

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2832/93

af 15. oktober 1993

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾,
særlig artikel 10, stk. 5, og artikel 11, stk. 3,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af
korn, mel af hvede og rug og grove gryn og fine gryn af
hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF)
nr. 2703/93⁽⁴⁾ og de senere forordninger, der ændrer
denne;for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendesden repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-
renceperioden fra 14. oktober 1993, for så vidt angår de
flydende valutaer;anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forord-
ning (EØF) nr. 2703/93, på de tilbudspriser og de dagsno-
teringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at
ændre de for tiden gældende importafgifter i overens-
stemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og c), i
forordning (EØF) nr. 1766/92 nævnte produkter fastsættes
som angivet i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 16. oktober 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. oktober 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 245 af 1. 10. 1993, s. 108.

BILAG

til Kommissionens forordning af 15. oktober 1993 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

KN-kode	Tredjelande (*)
0709 90 60	94,34 ⁽²⁾ ⁽³⁾
0712 90 19	94,34 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1001 10 00	70,70 ⁽¹⁾ ⁽⁵⁾
1001 90 91	86,29
1001 90 99	86,29 ⁽⁹⁾
1002 00 00	114,05 ⁽⁹⁾
1003 00 10	120,43
1003 00 20	120,43
1003 00 80	120,43 ⁽⁹⁾
1004 00 00	91,02
1005 10 90	94,34 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1005 90 00	94,34 ⁽²⁾ ⁽³⁾
1007 00 90	101,92 ⁽⁴⁾
1008 10 00	22,72 ⁽⁹⁾
1008 20 00	30,10 ⁽⁴⁾
1008 30 00	28,70 ⁽³⁾
1008 90 10	(7)
1008 90 90	28,70
1101 00 00	158,32 ⁽⁹⁾
1102 10 00	197,18
1103 11 30	142,80
1103 11 50	142,80
1103 11 90	181,15
1107 10 11	164,48
1107 10 19	125,65
1107 10 91	225,25 ⁽¹⁰⁾
1107 10 99	171,05 ⁽⁹⁾
1107 20 00	197,55 ⁽¹⁰⁾

(1) For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(2) I henhold til forordning (EØF) nr. 715/90 opkræves ingen importafgift ved direkte indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet og territorier i de franske oversøiske departementer.

(3) For majs med oprindelse i AVS-staterne nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

(4) For hirse og sorghum med oprindelse i AVS-staterne opkræves importafgiften ved indførsel i Fællesskabet i henhold til forordning (EØF) nr. 715/90.

(5) For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

(6) Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 (EFT nr. L 142 af 9. 6. 1977, s. 10), senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1902/92 (EFT nr. L 192 af 11. 7. 1992, s. 3), og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71 (EFT nr. L 271 af 10. 12. 1971, s. 22), ændret ved forordning (EØF) nr. 560/91 (EFT nr. L 62 af 8. 3. 1991, s. 26).

(7) Ved import af det under KN-kode 1008 90 10 henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

(8) Ifølge artikel 101, stk. 1, i afgørelse 91/482/EØF anvendes der ingen importafgift for produkter med oprindelse i OLT.

(9) Produkter henhørende under denne kode, der indføres i forbindelse med interimsaftalerne mellem Polen, Tjekkioslovakiet eller Ungarn og Fællesskabet, og for hvilke der fremlægges et varecertifikat EUR 1, der er udstedt på de i forordning (EØF) nr. 585/92 fastsatte betingelser, er undergivet importafgifterne i bilaget til nævnte forordning.

(10) I overensstemmelse med Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 nedsættes denne importafgift med 5,44 ECU/ton for produkter med oprindelse i Tyrkiet.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2833/93

af 15. oktober 1993

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjesKOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1766/92
af 30. juni 1992 om den fælles markedsordning for
korn⁽¹⁾, ændret ved forordning (EØF) nr. 2193/93⁽²⁾,
særlig artikel 12, stk. 4,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3813/92
af 28. december 1992 om den regningsenhed og de
omregningskurser, der skal anvendes i den fælles land-
brugspolitik⁽³⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt
skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning
(EØF) nr. 1681/93⁽⁴⁾ og de senere forordninger, der
ændrer denne;for at gøre det muligt, at afgiftsordningen kan fungere
normalt, bør der ved beregningen af afgifterne anvendesden repræsentative markedskurs, der er konstateret i refe-
renceperioden fra 14. oktober 1993, for så vidt angår de
flydende valutaer;de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved
terminskøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for
tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overens-
stemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for
de produkter, der er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), b) og
c), i forordning (EØF) nr. 1766/92, skal forhøjes, fastsættes
i bilaget.*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 16. oktober 1993.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver
medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. oktober 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 21.⁽²⁾ EFT nr. L 196 af 5. 8. 1993, s. 22.⁽³⁾ EFT nr. L 387 af 31. 12. 1992, s. 1.⁽⁴⁾ EFT nr. L 159 af 1. 7. 1993, s. 11.

BILAG

til Kommissionens forordning af 15. oktober 1993 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

A. Korn og mel

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 10	1. term. 11	2. term. 12	3. term. 1
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 00	0	0	0	0
1001 90 91	0	0	0	0
1001 90 99	0	0	0	0
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 20	0	0	0	0
1003 00 80	0	0	0	0
1004 00 00	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	0	0	0
1102 10 00	0	0	0	0
1103 11 30	0	0	0	0
1103 11 50	0	0	0	0
1103 11 90	0	0	0	0

B. Malt

(ECU/ton)

KN-kode	Løbende måned 10	1. term. 11	2. term. 12	3. term. 1	4. term. 2
1107 10 11	0	0	0	0	0
1107 10 19	0	0	0	0	0
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 2834/93

af 15. oktober 1993

om overgangsforanstaltninger for forvaltningen af basisarealerne i de nye tyske delstater

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1765/92
af 30. juni 1992 om indførelse af en støtteordning for
producenter af visse markafgrøder⁽¹⁾, senest ændret ved
forordning (EØF) nr. 1552/93⁽²⁾, særlig artikel 16, og

ud fra følgende betragtninger:

Ifølge artikel 2, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 1765/92
nedsættes det støtteberettigede areal, og der foretages
ekstraordinær udtagning uden godtgørelse, hvis de af
producenterne indgivne støtteansøgninger overstiger det
regionale basisareal;i Tyskland er der fastsat et basisareal for hver delstat; de
støtteansøgninger, der er indgivet i 1993/94 i de nye tyske
delstater, udviser overskridelser af basisarealet for alle
delstater på mellem 1,2 % (Brandenburg) og 16,83 %
(Mecklenburg-Vorpommern); den gennemsnitlige over-
skridelse for de fem nye delstater er på 9,76 %;overgangen fra planøkonomi inden foreningen af de to
Tysklande til markedsøkonomi er foregået så godt som
uden overgangsperiode; reformen af den fælles land-
brugs politik gennemføres derfor på et tidspunkt, hvor
landbrugsstrukturen i de nye tyske delstater er under
forandring; denne situation og tabet af traditionelle
markeder i østlandene har medført en betydelig nedgang,
der ikke kunne forudses, da forordning (EØF) nr. 1765/92
blev vedtaget, i den animalske produktion og en nedgang
i de arealer, der tidligere blev anvendt til
foderproduktion;i denne situation bør der findes en løsning, som forhind-
rer, at de nuværende stramme bestemmelser kuldkaster
omstruktureringen af landbrugssektoren i de nye tyske
toldstater, uden at dette fører til en forhøjelse af basisarea-let, der udgør en af hjørnestenene i reformen af sektoren
for markafgrøder; i denne situation bør der anvendes en
overgangsordning, som gradvis indfører de sanktioner, der
er fastsat i artikel 2, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 1765/
92; foranstaltningerne skal kun anvendes for produ-
ktionsårene 1993/94, 1994/95 og 1995/96;foranstaltningerne bør dog ikke anvendes i tilfælde af en
minimal overskridelse af basisarealet; der bør derfor fast-
sættes en minimumstærskel for overskridelsen, og
forskelsbehandling af producenterne i de nye delstater bør
undgås;forvaltningskomitéerne har ikke afgivet udtalelse inden
for den af formanden fastsatte frist —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Uanset artikel 2, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 1765/92
anvendes den proportionelle nedsættelse af de støtteberet-
tigede arealer og den ekstraordinære jordudtagning, der
gælder i tilfælde af en overskridelse på mere end 1 % af
basisarealet i delstaterne Berlin, Brandenburg, Mecklen-
burg-Vorpommern, Sachsen, Sachsen-Anhalt og
Thüringen kun med henholdsvis 10, 20 og 50 % for
produktionsårene 1993/94 til 1995/96 og med 100 % fra
1996/97.Anvendelsen af foregående stykke kan dog ikke indebære,
at den proportionelle nedsættelse af de støtteberettigede
arealer og den ekstraordinære jordudtagning udgør
mindre end 1 %.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter
offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra produktionsåret 1993/94.

⁽¹⁾ EFT nr. L 181 af 1. 7. 1992, s. 12.⁽²⁾ EFT nr. L 154 af 25. 6. 1993, s. 19.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. oktober 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS DIREKTIV 93/72/EØF

af 1. september 1993

om nittende tilpasning til udviklingen af Rådets direktiv 67/548/EØF om tilnærmelse af lovgivning om klassificering, emballering og etikettering af farlige stoffer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 67/548/EØF af
27. juni 1967 om tilnærmelse af lovgivning om klassificering, emballering og etikettering af farlige stoffer⁽¹⁾, senest ændret ved Kommissionens direktiv 93/21/EØF⁽²⁾, særlig artikel 28 og 29, og

ud fra følgende betragtninger:

Bilag I i direktiv 67/548/EØF indeholder en liste over farlige stoffer sammen med dele af klassificerings- og etiketteringsprocedurerne med hensyn til hvert stof; Rådets direktiv 92/32/EØF⁽³⁾ ændrede bestemmelserne om klassificering og etikettering af farlige stoffer;

derfor er det nødvendigt at revidere klassificeringen af nogle stoffer i bilag I og derudover tilføje EF-numre i bilag I, hvor det er muligt;

Tyskland har anmodet om en ændring af etiketteringen af en række stoffer og har givet Kommissionen meddelelse herom til artikel 23 i direktiv 67/548/EØF, ændret ved direktiv 79/831/EØF⁽⁴⁾;

ved gennemgang af listen over farlige stoffer i bilag I har der på baggrund af den aktuelle videnskabelige og tekniske viden vist sig behov for at tilpasse denne liste;

de i dette direktiv fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Udvalget for Tilpasning til

den Tekniske Udvikling af Direktiverne for Fjernelse af Tekniske Hindringer for Samhandelen med Farlige Stoffer og Præparater —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Bilag I til direktiv 67/548/EØF erstattes af bilaget til dette direktiv.

Artikel 2

1. Medlemsstaterne gennemfører senest den 1. juli 1994 de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv.

2. Medlemsstaterne underretter straks Kommissionen herom.

3. Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, henvises der deri til dette direktiv, eller de ledsages ved offentliggørelsen af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

Artikel 3

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. september 1993.

På Kommissionens vegne

Yannis PALEOKRASSAS

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. 196 af 16. 8. 1967, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 110 af 4. 5. 1993, s. 20.

⁽³⁾ EFT nr. L 154 af 5. 6. 1992, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT nr. L 259 af 15. 10. 1979, s. 10.

BILAG

Bilaget offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. L 258 A af 16. oktober 1993.

(Se meddelelse på side 3 på omslaget af denne Tidende.)

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 14. oktober 1993

om ophævelse af beslutning 91/654/EØF om beskyttelsesforanstaltninger mod bløddyr og krebsdyr fra Det Forenede Kongerige

(93/529/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 89/662/EØF om
veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet med
henblik på gennemførelse af det indre marked ⁽¹⁾, senest
ændret ved direktiv 92/118/EØF ⁽²⁾, særlig artikel 9 stk. 4,
og

ud fra følgende betragtninger:

Ved beslutning 91/654/EØF om beskyttelsesforanstaltninger mod bløddyr og krebsdyr fra Det Forenede Kongerige ⁽³⁾ vedtog Kommissionen beskyttelsesforanstaltninger over for visse forsendelser af krebsdyr og bløddyr med oprindelse i Skotland;Det Forenede Kongeriges anvendelse af bestemmelserne i Rådets direktiv 91/492/EØF af 15. juli 1991 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af levende toskallede bløddyr ⁽⁴⁾ og bestemmelserne i Rådets direktiv 91/493/EØF af 22. juli 1991 om sundhedsmæssige betingelser for produktion og afsætning af fiskerivarer ⁽⁵⁾ gør det overflødigt at opretholde bestemmelserne

i beslutning 91/654/EØF; af klarhedshensyn bør beslutning 91/654/EØF følgelig ophæves;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Beslutning 91/654/EØF ophæves.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 14. oktober 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen⁽¹⁾ EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989, s. 13.⁽²⁾ EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 49.⁽³⁾ EFT nr. L 350 af 19. 12. 1991, s. 59.⁽⁴⁾ EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 1.⁽⁵⁾ EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 15.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 15. oktober 1993

om ændring af beslutning 93/387/EØF om særlige betingelser for import af levende toskallede bløddyr, pighuder, sækdyr og havsnegle med oprindelse i Marokko

(93/530/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 91/492/EØF af
15. juli 1991 om sundhedsmæssige betingelser for
produktion og afsætning af levende toskallede bløddyr⁽¹⁾,
særlig artikel 9, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens beslutning 93/387/EØF af 7. juni
1993 om særlige betingelser for import af levende toskal-
lede bløddyr, pighuder, sækdyr og havsnegle med oprin-

delse i Marokko⁽²⁾ opstilles en liste over virksomheder,
der er godkendt med henblik på eksport til EF;

de marokkanske myndigheder har officielt godkendt nye
ekspeditionscentre i henhold til artikel 9, nr. 3, litra c), i
direktiv 91/492/EØF;

punkt I i bilag C til beslutning 93/387/EØF bør derfor
ændres;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Punkt I i bilag C til beslutning 93/387/EØF affattes således:

»I. Ekspeditionscentre

Navn og adresse	Autorisations- nummer	Autoriseret indtil ⁽¹⁾
Najmat Allah, Nador	01-10-065	—
Marost, Nador	01-10-066	—
VIAPO Maroc, Nador	01-10-078	31. 12. 1995
Société aquacole de la Moulouya, Essaidia	01-10-070	—
SOMECOP, Tétouan	03-10-080	—
Société Damjiguend SA, Tanger	04-10-079	31. 12. 1995
Qualidia Marée, Qualidia	08-10-081	31. 12. 1995

⁽¹⁾ Eventuel gyldighedsfrist.

Artikel 2

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. oktober 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT nr. L 268 af 24. 9. 1991, s. 1.

⁽²⁾ EFT nr. L 166 af 8. 7. 1993, s. 40.

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 15. oktober 1993

om beskyttelsesforanstaltninger mod afrikansk svinepest i Portugal

(93/531/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det
Europæiske Økonomiske Fællesskab,under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af
26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i
samhandelen med visse levende dyr og produkter inden
for Fællesskabet med henblik på gennemførelsen af det
indre marked⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/
EØF⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 4,under henvisning til Rådets direktiv 89/662/EØF af
11. december 1989 om veterinærkontrol i samhandelen i
Fællesskabet med henblik på gennemførelsen af det indre
marked⁽³⁾, senest ændret ved direktiv 92/118/EØF, særlig
artikel 9, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Siden den 9. august 1993 er der blevet anmeldt flere
udbrud af afrikansk svinepest forskellige steder i Portugal;på grund af samhandelen med levende svin, fersk
svinekød og visse kødprodukter kan disse udbrud udgøre
en fare for besætningerne i andre medlemsstater;Portugal blev erklæret fri for afrikansk svinepest i marts
1993; denne sygdom er nu brudt ud igen;i henhold til artikel 9a, stk. 1, i Rådets direktiv 64/432/
EØF⁽⁴⁾, artikel 8a, stk. 1, i Rådets direktiv 72/461/EØF⁽⁵⁾
og artikel 7a, stk. 1, i Rådets direktiv 80/215/EØF⁽⁶⁾ må
en medlemsstat, på hvis område der inden for de sidste
tolv måneder er konstateret afrikansk svinepest, ikke
udføre levende svin, svinekød og produkter på basis af
svinekød, som omfattes af ovennævnte direktiver;de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i over-
ensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinær-
komité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Portugal må ikke sende levende dyr af svinerace fra sit
område til andre medlemsstater.

Artikel 2

1. Portugal må ikke sende fersk svinekød og kødpro-
dukter hidrørende fra svin, der kommer fra bedrifter, som
er beliggende på dets område, til andre medlemsstater.2. Restriktionerne i stk. 1 gælder ikke for kødproduk-
ter, der har undergået en af de behandlinger, der
omhandles i artikel 4, stk. 1, litra a), i direktiv 80/215/
EØF.3. Kødprodukter, der er fremstillet i henhold til stk. 2,
og som afsendes fra Portugal, skal være ledsaget af et
sundhedscertifikat som omhandlet i artikel 3, stk. 9, litra
b), nr. ii), i Rådets direktiv 77/99/EØF⁽⁷⁾. Certifikatet skal
være forsynet med følgende påtegning:»Produkter, der opfylder kravene i Kommissionens
beslutning 93/531/EØF af 15. oktober 1993 om visse
beskyttelsesforanstaltninger mod afrikansk svinepest i
Portugal«.

Artikel 3

Kommissionen vil følge situationens udvikling og kan
ændre denne beslutning på baggrund af denne udvikling.

Artikel 4

Medlemsstaterne ændrer de foranstaltninger, de anvender
på samhandelen, for at bringe dem i overensstemmelse
med denne beslutning. De underretter straks Kommis-
sionen herom.

Artikel 5

Denne beslutning er gældende indtil den 10. november
1993.⁽¹⁾ EFT nr. L 224 af 18. 8. 1990, s. 29.⁽²⁾ EFT nr. L 62 af 15. 3. 1993, s. 49.⁽³⁾ EFT nr. L 395 af 30. 12. 1989, s. 13.⁽⁴⁾ EFT nr. 121 af 29. 7. 1964, s. 1977/64.⁽⁵⁾ EFT nr. L 302 af 31. 12. 1972, s. 24.⁽⁶⁾ EFT nr. L 47 af 21. 2. 1980, s. 4.⁽⁷⁾ EFT nr. L 26 af 31. 1. 1977, s. 85.

Artikel 6

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. oktober 1993.

På Kommissionens vegne

René STEICHEN

Medlem af Kommissionen
